

# LOVE IS LIKE A BIRD REBELLIOUS

## L'AMOUR EST UN OISEAU REBELLE

### AMOR MISTERIOSO ANGELLO

(Habanera from "Carmen," Act I.)

English version by  
George Cooper.

GEORGES BIZET

*Allegretto quasi andantino* *p*

Love is  
La-mour  
A-mor

*pp*

*et*

just like a bird re-bell-ing, And how to con-quer him, who knows? Vain his  
est un oi-seau re-bel-le Que nul ne peut ap-pri-voi-ser, Et c'est  
mi-ste-ri-o-so au-gel-lo Nes-sun lo può do-me-sti-car, O-gnor

*That honey can tame* *And it*

*Tad.* *\* Tad.* *\* Tad.* *\* Tad.* *\* Tad.* *\* Tad.*

*Tad.* *\* Tad. simili*

*portamento*

whims you may think of quell-ing, If he re-fuse what you pro-posal Deaf to  
bien. en vain qu'on l'ap-pelle, — S'il lui con-vient de re-fu-ser Rien n'y  
ci si mo-stra ru-bel-lo, Se gli con-vien di re-cu-sar; Non u-

*is simply in vain because* *if it is answered for it refuse* *Nothing*

*portamento.*

men-ace and plead-ing pray-ers, — He quick-ly speaks, or says no word! But I  
*fait, me-nace ou pri - è - re, L'un par - le bien, l'au - tre se tait; Et c'est*  
*and was in rather pleading One speaks The other stays quiet And it's*  
 drà cle-men-za o ri - gò - re, L'un par - la ben, e l'al - tro no. Ed a

much pre-fer when he cares — To si-lent be, — like song-less  
*l'au - tre que je pré - fè - re, Il n'a rien dit, mais il me*  
*the pre fer mat I will prefer He said nothing but that*  
 quest' al - tro io do il mio co - re, Sen - za par - lar — min - na - mo -

*aspress.*

bird! — Oh, Love! — Oh, Love! —  
*plait. L'a - mour! L'a - mour!*  
*ro. A - mor! a - mor!*  
*pleases me.*

Oh, Love! — Oh, Love! Oh, Love! Bo-he - mia's child is  
*L'a - mour! L'a - mour! L'a - mour est en - fant de Bo-*  
*a - mor! A mor sel sap - pija il mio bel*  
*Love is like a child of*

he! And nev-er had a thought of rule or, care! If thou dost love not me, I  
 hème; Il n'a ja-mais, ja-mais con-nu de loi, Si tu ne m'ai-mes pas, je  
 da-mo Per lui giam-mai, giam-mai leg-ge non vè. Se tu non m'a-mi, ebben, io  
 mema It has never never known any law if you don't love me.

love thee, And if I love thee, then be-ware. If thou dost  
 t'ai-me; Si je t'ai-me, prends garde à toi. Si tu ne  
 ta-mo, Se t'a-mo vè, tre-ma per te! Se tu non  
 love you if I love you keep guard of yourself if you don't

love not me, If thou dost love not me, I love thee! And if I love thee, if I  
 m'ai-mes pas, si tu ne m'ai-mes pas, je t'ai-me! Mais si je t'ai-me, si je  
 m'a-mi, ebben, se tu non m'a-mi, ebben, io ta-mo, Ma, se mai t'a-mo, se mai  
 love me if you don't love me I love you But if I love you if I

love thee, do thou be-ware!  
 t'ai-me, prends garde à toi!  
 ta-mo, tre-mar del per tel.  
 love you then keep guard of yourself.

*p*

So the bird when you think to bind him, Will spread his wings and fly a-way! Love has  
 L'oiseau que tu croyais sur pren-dre Bat-tit de l'alle et sen-vo-la; La-mour  
 L'au-gel, che cre-de-vi in tua ma-no, Dischiu-se là-llè sen vo-lò; In ciel an-

*pp*

*portamento.*

van-ished when you would find him; But seek him not, he'll by you stay! All a-bout you he's light-ly  
 est loin tu peux l'at-ton-dre; Tu ne l'at-tends plus, il est là! Tout au-tour de toi vi-te;  
 do, la-spet-tin, ya-no; Più non là-spet-ti? esso tor-nò. D'intor-no à te, vo-lan-do

*15 feet away, you would find it if you want to it, it is near! All around you*

*portamento.*

wing-ing, He comes and goes at his sweet will; Try to catch him he flies off sing-ing, Tho' you'd e-  
 vi-te, Il vient, s'en va, puis il re-vient; Tu crois le te-nir, il t'é-vite; Tu crois t'é-  
 rat-to, Sen vien, sen va, poi torna an-cor; Gher-mir-lo à te, par niente af-fat-to, Noi curi? es-

*quickly* *It comes, yes, then it comes back.* *You can't hold it if you want you you can't hold it*

vade him, seeks you still! Oh, Love! Oh, Love!  
 vi-ter, il te tient! La-mour! la-mour!  
 so vien ecco a mor! a-mor! a-mor!

*hold it, it awards you*

Oh, Lovel ——— Oh, Lovel Oh, Lovel Bo-he-mia's child is  
*l'a - mour! l'a - mour! l'a - mour est en - fant de Bo-*  
 a - mor! ——— mor! a - mor che sel sap - pia il mio

he! And nev-er had a thought of rule or care! If thou dost love not me, I love thee; And  
*hème, Il n'a ja-mais, ja-mais con-nu de toi. Si tu ne m'ai - mes pas, je t'ai - me; Si-*  
 da-mo Per lui giam-mai, giammai leg-ge non vè. Se tu non m'a - mi, ebbèn, io t'a - mo, Se

if I love thee, then be-ware! ——— If thou dost love not me, if thou dost love not me, I  
*je t'ai - me, prends garde à toi! ——— Si tu ne m'ai - mes pas, si tu ne m'ai - mes pas, je*  
 t'a-mo vè tre-mar per - te, ——— Se tu non m'a - mi, ebbèn, se tu non m'a - mi, ebbèn, io

love thee! But if I love thee, if I love thee, Ah, then be - ware! ———  
*t'ai - me; Mais si je t'ai - me, si je t'ai - me, prends garde à toi! ———*  
 t'a - mo, ma, se mai t'a - mo, se mai t'a - mo, tre - ma per tel! ———